

“Itobirwa Engai” Moringe Sokoine Secondary School Choir

Maa (Original)	Kiswahili	English
<p>Chorus Itobirwa Engai engop nitobirr pookitoki. Itobirwa oltung'ani tengitanyanyukoto. Nekutaki endooma nisho ninye meshomo. Nekutaki endooma nisho ninye meshomo. (repeat)</p> <p>Verse 1 Aing'asiakita nanu en'golon epapalai. Itobirwa iseuseu tenebo ooenaipasha, nisho iyook maitoria indokiting pookin tengop. Nekinjo iyook enganyit amu kenaarikino.</p> <p>Chorus (2 times)</p> <p>Verse 2 Ore ninye irmaasai iltung'anak letipata, amu tekirrip irkeek tenebo oolowarak, Nekitoni tenebo enaa enayieu Engai. Nekitoni tenebo enaa enayieu Engai.</p> <p>Chorus (1 time)</p> <p>Verse 3 Iltung'anak lemaa enanabo aomonu: midung'udung'u irkeek peemepuku alamei. Enaaenajo ilang'eni matorripu engop sidai, peemekitum esumash tenebo oorrukeli.</p> <p>Chorus (1 time)</p> <p>Verse 4 Etejo ninye papa, “Emidung' osiligi, amu atii tenebo oondai tengiterunoto engop, ore tengiting'oto natii tenebo oondai, ore tengiting'oto natii tenebo oondai.”</p> <p>Chorus (2 times)</p>	<p>Chorus Mungu ameumba dunia akaumba kila kitu. Ameumba binadamu kwa mfano wake. Akampulizia pumzi akamwachia aende. Akampulizia pumzi akamwachia aende. (repeat)</p> <p>Verse 1 Mimi nasikitikia uwezo wa Baba. Ametengeneza viumbe hai pamoja na bahari, akatupa uwezo wa kuvitunza na kuvisimamia vitu vyote duniani. Sisi tumpe heshima, kwasababu anastahili.</p> <p>Chorus (2 times)</p> <p>Verse 2 Na Maasai ni watu wa muhimu, kwa sababu wanalinda misitu pamoja na wanyama. Tukakaa pamoja kama Mungu atakavyo. Tukakaa amoja kama Mungu atakavyo.</p> <p>Chorus (1 time)</p> <p>Verse 3 Watu wa Maa, hili moja naliomba: msikate miti ili kusitokee jangwa. Kama wasemavyo wataalam, tulinde nchi nzuri, ili tusipate njaa pamoja na jangwa.</p> <p>Chorus (1 time)</p> <p>Verse 4 Baba amesema, “Msikate tamaa, maana niko pamoja nanyi kwanzia mwanzo wa dunia na hata mwisho nitakuwa pamoja nanyi, na hata mwisho nitakuwa pamoja nanyi.”</p> <p>Chorus</p>	<p>Chorus God created the world and created everything. God created human beings in God's own image. God breathed into them and let them go. God gave them breath and let them go. (repeat)</p> <p>Verse 1 I marvel at the power of the Father. God created living beings and also the ocean, and gave us the responsibility to be stewards over everything on earth. We should honor God, because God is worthy.</p> <p>Chorus (2 times)</p> <p>Verse 2 And the Maasai are important people, because they protect the forests along with the animals. We should live together as God desires. We should live together as God desires.</p> <p>Chorus (1 time)</p> <p>Verse 3 People of Maa, this one thing I ask: do not cut trees, so that the land does not become a desert. As the experts say, let us protect this beautiful land, so that we do not suffer from hunger and desertification.</p> <p>Chorus (1 time)</p> <p>Verse 4 The Father has said, “Do not lose hope, for I am with you from the beginning of the world, and even to the end, I will be with you, and even to the end, I will be with you.”</p> <p>Chorus</p>

“Huu ni Wito Maalum” Olchoroonyokie Kipa Imara Choir

Kiswahili (original)	Maa	English
<p>Verse 1 Huu ni wito maalumu, kwa Watanzania wote na kwa mataifa yote. Njooi tuyatunze mazingira nchi yetu isiwe jangwa. Njooi tuyatunze mazingira Mungu wetu atubariki. (repeat)</p> <p>Chorus Njooi tuyaimbe. Njooi tuyaimbe. Njooi tuyatunze mazingira nchi yetu isiswe jangwa. Njooi tuyatunze mazingira Mungu wetu atubariki. (repeat)</p> <p>Verse 2 Mungu aliumba mbingu na dunia, akaweka mwanadamu ili awe wakili mwema katika kuutunza uu, baji wa Mungu baba. (repeat)</p>	<p>Verse 1 Ore ena naa engipototo gelunoti, tooltung'anak letanzania pookin, ooltung'anak loongwapi pookin. Ootu matorrip iltirenito lengopang' pee meeku engopang orpukel. Ootu matorrip oltiren pee emayian iyook Engai. (repeat)</p> <p>Chorus Ootu matarany. Ootu matarany. Ootu matorrip oltiren lengopang' pee meeku orpukel. Ootu matorrip oltiren pee emayian iyook Engai. (repeat)</p> <p>Verse 2 Itobira Engai olosho oengop, nepik oltung'ani peeaku olakili sidai terripoto engitobirunoto engop epapa. (repeat)</p>	<p>Verse 1 This is a special call, to all Tanzanians and to all nations. Come, let us protect the environment, so that our country may not become a desert. Come, let us protect the environment, and our God will bless us. (repeat)</p> <p>Chorus Come, let us sing it. Come, let us sing it. Come, let us protect the environment, so that our country may not become a desert. Come, let us protect the environment, and our God will bless us. (repeat)</p> <p>Verse 2 God created the heavens and the earth,</p>

This song was developed by students as part of the Creation Care in Maasailand project. The tune is a traditional Maasai song tune and is owned by the Maasai community. The lyrics are developed by the singers. Copyright: © 2026. For inquiries regarding use, contact beth.erness-hanson@vid.no.

Chorus

Njooi tuyaimbe. Njooi tuyaimbe.
Njooi tuyatunze mazingira nchi yetu
isiswe jangwa.
Njooi tuyatunze mazingira Mungu wetu
atubariki. (repeat)

Verse 3

Miti imekatwa. Miti imechomwa.
Viwanda hutoa moshi na kuharibu anga
letu.
Na haya husababishwa na shughuli za
mwanadamu. (repeat)

Chorus

Njooi tuyaimbe. Njooi tuyaimbe.
Njooi tuyatunze mazingira nchi yetu
isiswe jangwa.
Njooi tuyatunze mazingira Mungu wetu
atubariki. (repeat)

Chorus

Ootu matarany. Ootu matarany.
Ootu matorrip oltirren lengopang'
pee meeku orpukel.
Ootu matorrip oltiren pee emayian iyook
Engai. (repeat)

Verse 3

Etutung'oki irkeek. Nepeji iseroitin.
Nitau ingiwandan emburuo nainyal
olaing'ang'e lang'.
Naa isiaitin etung'anishu naaisababisha kuna
pookin. (repeat)

Chorus

Ootu matarany. Ootu matarany.
Ootu matorrip oltirren lengopang'
pee meeku orpukel.
Ootu matorrip oltiren pee emayian iyook
Engai. (repeat)

And placed human beings to be faithful
stewards in caring for the creation of God
the Father. (repeat)

Chorus

Come, let us sing it. Come, let us sing it.
Come, let us protect the environment,
so that our country may not become a
desert.

Come, let us protect the environment,
and our God will bless us. (repeat)

Verse 3

Trees have been cut down.
Forests have been burned.
Factories emit smoke and pollute our skies.
And these are caused by human activities.
(repeat)

Chorus

Come, let us sing it. Come, let us sing it.
Come, let us protect the environment,
so that our country may not become a
desert.

Come, let us protect the environment,
and our God will bless us. (repeat)

“Mungu Wetu” Olchoroonyokie Kipa Imara Choir

Kiswahili (original)	Maa	English
Verse 1	Verse 1	Verse 1
<i>Leader:</i> Mungu wetu tangu mwanzo aliumba viumbe vyote.	<i>Leader:</i> Ore Engai aang' aiteru tengaiterr naakitobirua imasaa pookin.	<i>Leader:</i> Our God, from the beginning, created all living creatures.
<i>Chorus:</i> Mungu wetu tangu mwanzo aliumba viumbe vyote. (repeat)	<i>Chorus:</i> Ore Engai aang' aiteru tengaiterr naakitobirua imasaa pookin. (repeat)	<i>Chorus:</i> Our God, from the beginning, created all living creatures. (repeat)
<i>Leader:</i> Akamweka mwanadamu ili awe mwangalizi.	<i>Leader:</i> Nepik oltung'ani peeku olaing'urani.	<i>Leader:</i> God placed the human being to be the caretaker.
<i>Chorus:</i> Akamweka mwanadamu ili awe mwangalizi. (repeat)	<i>Chorus:</i> Nepik oltung'ani peeku olaing'urani. (repeat)	<i>Chorus:</i> God placed the human being to be the caretaker. (repeat)
Chorus 1	Chorus 1	Chorus 1
<i>Leader:</i> Huyo mwanadamu,	<i>Leader:</i> Hiiye oltung'ani,	<i>Leader:</i> That human being,
<i>Chorus:</i> Ili awe mwangalizi. (repeat 5x)	<i>Chorus:</i> peeku olaing'urani. (repeat 5 x)	<i>Chorus:</i> to be the caretaker. (repeat 5 x)
Verse 2	Verse 2	Verse 2
<i>Leader:</i> Uuumbaji wake Mungu tumepewa tuendeleze.	<i>Leader:</i> Ore ngitobirunot Engai, naakishooki iyook peyie kiya dukuya.	<i>Leader:</i> God's creation has been entrusted to us to sustain. (repeat)
<i>Chorus:</i> Uuumbaji wake Mungu tumepewa tuendeleze. (repeat)	<i>Chorus:</i> Ore ngitobirunot Engai, naakishooki iyook peyie kiya dukuya. (repeat)	<i>Chorus:</i> God's creation has been entrusted to us to sustain.
<i>Leader:</i> Mwanadaamu kageuka kisha kawa mwaribifu.	<i>Leader:</i> Ibelekenye oltung'ani neeku alainyalani.	<i>Leader:</i> But the human being turned away and became a destroyer. (repeat)
<i>Chorus:</i> Mwanadaamu kageuka kisha kawa mwaribifu. (repeat)	<i>Chorus:</i> Ibelekenye oltung'ani neeku alainyalani. (repeat)	<i>Chorus:</i> But the human being turned away and became a destroyer.
Chorus 2	Chorus 2	Chorus 2
<i>Leader:</i> Huyo mwanadamu,	<i>Leader:</i> Ore ilotung'ani,	<i>Leader:</i> That human being,
<i>Chorus:</i> kisha kawa mwaribifu. (repeat 6 x)	<i>Chorus:</i> neeku alainyalani. (repeat 6 x)	<i>Chorus:</i> then became a destroyer. (repeat 6 x)
Verse 3	Verse 3	Verse 3
<i>Leader:</i> Tuyatuunze mazingira kwa kupanda miti kwa wingi.	<i>Leader:</i> Matorrip oltiren, kiun irimitii tengumoi.	<i>Leader:</i> Let us care for the environment by planting many trees.
<i>Chorus:</i> Tuyatuunze mazingira kwa kupanda miti kwa wingi. (repeat)	<i>Chorus:</i> Matorrip oltiren, kiun irimitii tengumoi. (repeat)	<i>Chorus:</i> Let us care for the environment by planting many trees. (repeat)
<i>Leader:</i> Tuokote takataka tuyatunze maisha yetu.	<i>Leader:</i> Matosotu olchafu peekirrip maisha aang'.	<i>Leader:</i> Let us pick up trash to protect our lives.
<i>Chorus:</i> Tuokote takataka tuyatunze maisha yetu. (repeat)	<i>Chorus:</i> Matosotu olchafu peekirrip maisha aang'. (repeat)	<i>Chorus:</i> Let us pick up trash to protect our lives. (repeat)
Chorus 3	Chorus 3	Chorus 3
<i>Leader:</i> Tuokote.	<i>Leader:</i> Eekirrip,	<i>Leader:</i> Let us protect,
<i>Chorus:</i> tuyatunze maisha yetu. (repeat 6 x)	<i>Chorus:</i> peekirrip maisha aang. (repeat 6 x)	<i>Chorus:</i> let us protect our lives. (repeat 6 x)